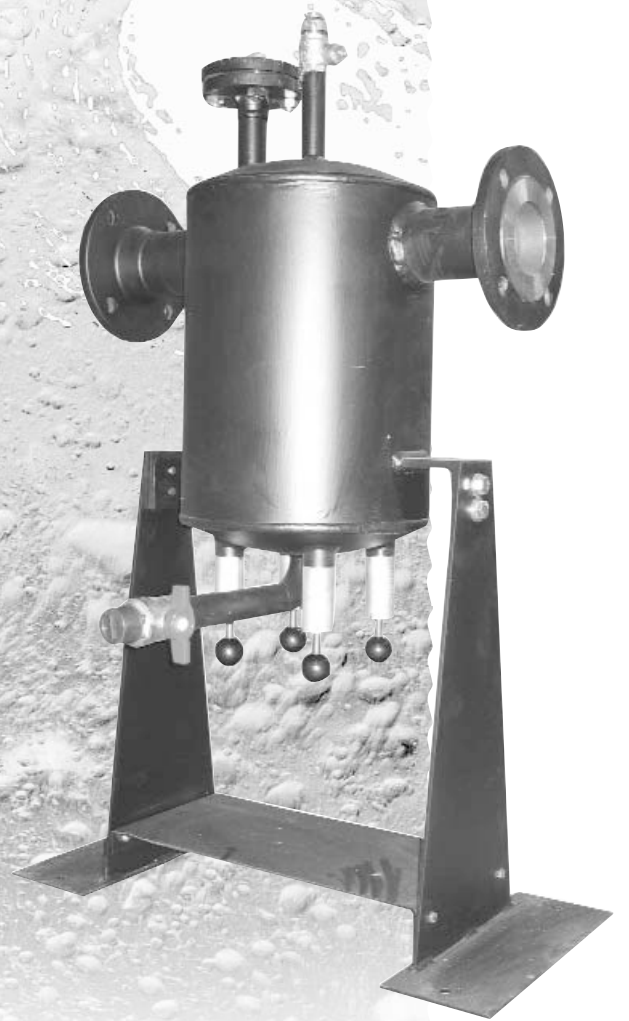


Attention



Avant le montage et la mise en service, il est absolument indispensable d'avoir lu, compris et observé les instructions de montage et de service ainsi que les consignes de sécurité !

Il convient de toujours les remettre entre les mains de l'exploitant.



# INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE SERVICE

**JUDO FERROCLEAN-Désemboueur**

Valable pour les pays de la CE et la Suisse  
Langue : français

## Demandes, commandes, service-clients

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Postfach 380  
D-71351 Winnenden

Téléphone: +49 (0)7195/6 92-0  
Téléfax: +49 (0)7195/6 92-188  
internet: <http://www.judo-online.de>  
e-mail: [info@judo-online.de](mailto:info@judo-online.de)

## Adresse postale

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Hohreuschstraße 39-41  
D-71364 Winnenden

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil. Afin que vous puissiez profiter de votre appareil le plus longtemps possible, nous vous recommandons de respecter les conseils donnés sur la présente notice de montage et d'instructions. Elle contient toutes les informations nécessaires au montage, à la mise en service et à la maintenance de l'appareil décrit ci-dessous.

Nous nous efforçons de satisfaire le client et nous vous prions de vous adresser aux technico-commerciaux ou au siège pour toutes les questions relatives au traitement de l'eau, par exemple pour l'extension de la présente installation. Lors de l'entretien téléphonique, nous vous serions reconnaissants de nous transmettre les références figurant sur la plaque signalétique.

En cas d'apparition de difficultés, veuillez vous adresser au service SAV compétent.

## Marque déposée:

Les marques mentionnées dans ce document sont des marques déposées protégées et enregistrées des détenteurs/propriétaires concernés.

© JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
D-71351 Winnenden  
Tous droits réservés.

Toute réimpression - même partielle - interdite sans autorisation explicite.

## Table des matières

	Seite
<b>1.) Remarques concernant le produits</b>	
1.1 Fabricant et type	4
1.2 Réalisations	4
1.3 Colisage	4
1.4 Données techniques	4
1.5 Domaine d'utilisation	4
1.6 Fonctionnement	4
<b>2.) Installation</b>	
2.1 Installation	4
<b>3.) Nettoyage</b>	
3.1 Intervalle de nettoyage	5
3.2 Rétrolavage avec de l'eau brute	5
3.3 Rétrolavage avec de l'eau du réseau	5
<b>4.) Dimensions</b>	
<b>5.) Remarques pour la préconisation</b>	
5.1 Pour les immeubles neufs	7
5.2 Pour l'assainissement	7
5.3 Analyse d'eau	7
5.4 Schéma d'installation	7
<b>6.) SAV</b>	8

## A propos de ces instructions de service:

Attention



Ce manuel d'instructions de service doit être disponible à tout moment sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Ce manuel d'instructions de service contient des informations importantes afin d'exploiter le déboucheur en toute sécurité, de manière conforme et rentable. Il contient des informations fondamentales qui doivent être observées lors de l'installation, du service ainsi que de la maintenance.

L'observation de ces informations permet d'éviter les risques, de réduire les coûts de réparation et d'augmenter la fiabilité ainsi que la longévité du déboucheur.

Ce manuel d'instructions de service doit être lu, compris et utilisé par toute personne chargée d'exécuter par exemple les travaux suivants sur le déboucheur que l'environnement et le déboucheur:

- installation
- service
- maintenance (entretien, inspection, remise en état)

L'installation et la maintenance doivent être exclusivement confiées à un personnel autorisé par le constructeur qui est en mesure de respecter les consignes et les prescriptions spécifiques de pays, stipulées dans les instructions de montage et de service.

## Symboles utilisés:



Information indiquant des risques imminents



Avertissement indiquant la présence d'une tension électrique



Astuces d'utilisation et autres informations

## Consignes de sécurité et risques encourus en cas d'inobservation:

L'inobservation de ce manuel d'instructions de service et de ses consignes de sécurité est susceptible de menacer aussi bien des personnes que l'environnement et le déboucheur.

## 1.) Remarques concernant le produit

### 1.1 Fabricant et type de produit

#### Fabricant:

JUDO Wasseraufbereitung GmbH  
Hohreuschstraße 39-41  
D-71364 Winnenden

Téléfon: +49 (0)7195/692-0  
Téléfax: +49 (0)7195/692-177  
e-mail: info@judo.fr  
internet: www.judo.fr

#### Type:

JUDO FERROCLEAN-Désemboueur JFS

### 1.2 Réalisations

Modèle JFS-H  
pour eau chaude jusqu'à 130°C max.,  
possibilité d'isolation.

Modèle JFS-K  
pour eau froide supérieure à 6°C  
aimants très puissants spécialement  
conçus pour l'eau de condensation.

### 1.3 Colisage

1 réservoir en acier soudé avec des brides et des pieds-supports, 1 set de barres magnétiques très puissantes, 1 anode de magnésium, 1 raccordement 3/4", 1 robinet de purge.

### 1.5 Domaine d'utilisation

#### Embouement dans les circuits de chauffage et les systèmes d'eau de refroidissement

Des dépôts de boues dans des circuits de chauffage et des systèmes d'eau de refroidissement fermés peuvent occasionner des dysfonctionnements de certaines composantes, des diminutions importantes de leurs performances ou dans les cas les plus graves l'interruption complète du fonctionnement de l'installation. Le Désemboueur-FERROCLEAN élimine en permanence les boues ferrugineuses et permet ainsi de protéger efficacement les échangeurs à plaques, les faisceaux de circuits, les systèmes aérauliques, et d'autres composantes des systèmes.

#### Des concentrations d'oxygène trop élevées

La teneur en oxygène peut être trop élevée même dans les

circuits fermés. Des endroits délicats (par exemple des tuyaux en PVC non étanches) permettent l'intrusion permanente d'oxygène. Au contact de l'eau, une corrosion de surface qui détruit la matière de la tuyauterie se forme. L'intensité de la corrosion de surface dépend avant tout de la teneur en oxygène et du facteur temps. Des systèmes remplis de boues ferrugineuses occasionnent non seulement des dysfonctionnements importants, mais réduisent aussi massivement leur efficacité.

La qualité de l'eau de ces systèmes sujets aux dépôts de boues ferrugineuses est souvent instable et s'écoule par des endroits où la qualité de l'eau est bien inférieure aux critères imposés. Ceci conduit à de la corrosion ponctuelle (piqûre de corrosion) et aux ruptures de canalisation tant redoutées. Les dépôts de boues compromettent fortement la transmission calorifique. Même si les capacités de telles installations régressent continuellement, par exemple celles des échangeurs à plaques, on n'en constate souvent que très tardivement les effets négatifs.

### 1.6 Fonctionnement

L'efficacité du désemboueur-FERROCLEAN provient de ses composantes principales, à savoir :

- des aimants très puissants
- une anode de magnésium

Les boues ferrugineuses (magnétite) sont retenues par des aimants très puissants. L'anode de magnésium lie simultanément l'oxygène en surplus en lieu et place. Le Désemboueur FERROCLEAN fonctionne par débit constant et ne provoque que de faibles pertes de pression. Le volume total d'eau est filtrée continuellement et leur permet ainsi à long terme de retenir l'ensemble de la boue circulant dans le réseau à l'aide des aimants très puissants. L'eau passe ensuite par une chambre équipée de l'anode de magnésium qui permet ainsi de stabiliser la concentration d'oxygène présente, puis de stopper le processus de corrosion à court terme.

## 2.) Installation

### 2.1 Installation

Le désemboueur FERROCLEAN peut être installé alternativement sur l'aller ou le retour. On peut choisir le sens de l'écoulement librement. Il est conseillé d'installer un bypass, si les interruptions dans le cadre de la maintenance posent un problème.

### 1.4 Données techniques JUDO FERROCLEAN

Débit nominal	12	17	30	50	80	130	m <sup>3</sup> /h
Raccordement	65	80	100	125	150	200	DN
Perte de pression	0,12	0,18	0,22	0,32	0,4	0,5	bar
Longueur	535	545	545	555	555	575	mm
Modèle	JFS-H DN 65	JFS-H DN 80	JFS-H DN 100	JFS-H DN 125	JFS-H DN 150	JFS-H DN 200	
Référence	8055050	8055051	8055052	8055053	8055054	8055055	
Modèle	JFS-K DN 65	JFS-K DN 80	JFS-K DN 100	JFS-K DN 125	JFS-K DN 150	JFS-K DN 200	
Référence	8055056	8055057	8055058	8055059	8055060	8055061	

### 3.) Nettoyage

#### 3.1 Intervalles de nettoyage

Elles sont déterminées par la quantité de boue présente dans l'installation. Si les dépôts de boue sont importants, il est conseillé de rétrolaver une fois par mois dans un premier temps. Si les dépôts de boue sont normaux, on peut réduire l'intervalle de rétrolavage à une fois tous les six mois.

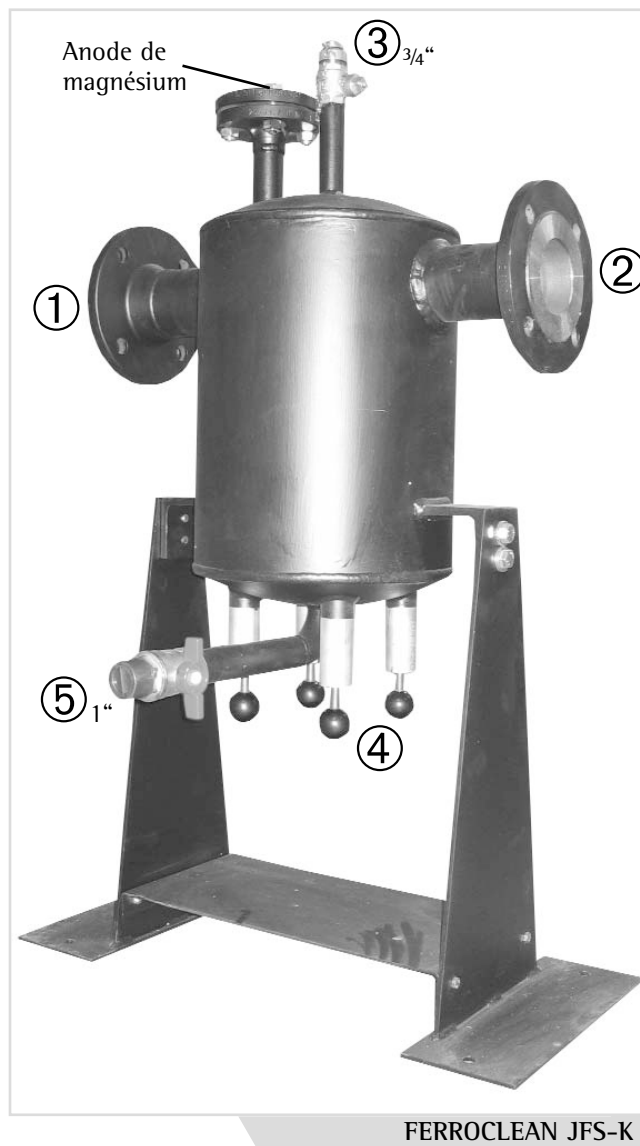
#### 3.2 Déroulement du rétrolavage avec de l'eau brute

1. Mettre la pompe de circulation hors service ou ouvrir le by-pass.
2. Fermer les vannes ① et ②\*
3. Raccorder le robinet à boisseau sphérique ③ sur l'eau brute (par exemple HEIFI-FÜL).
4. Retirer les aimants ④
5. Ouvrir le robinet de purge ⑤
6. Rincer la boue
7. Fermer le robinet de purge ⑤ et le robinet à boisseau sphérique ③
8. Réinsérer les aimants ④
9. Ouvrir les vannes ① et ②\*
10. Mettre en route la pompe de circulation ou fermer le bypass
11. Contrôler le niveau de remplissage et faire l'appoint si nécessaire

#### 3.3 Déroulement du rétrolavage avec l'eau du réseau

1. Fermer la vanne ① ou ② (veiller au sens d'écoulement)\*
2. Retirer les aimants ④
3. Ouvrir le robinet de purge ⑤
4. Rétrolaver jusqu'à l'obtention d'une eau claire (max. 25 litres)
5. Fermer le robinet de purge ⑤
6. Réinsérer les aimants ④
7. Ouvrir la vanne ① ou ②
8. Contrôler le niveau de remplissage et faire l'appoint si nécessaire.

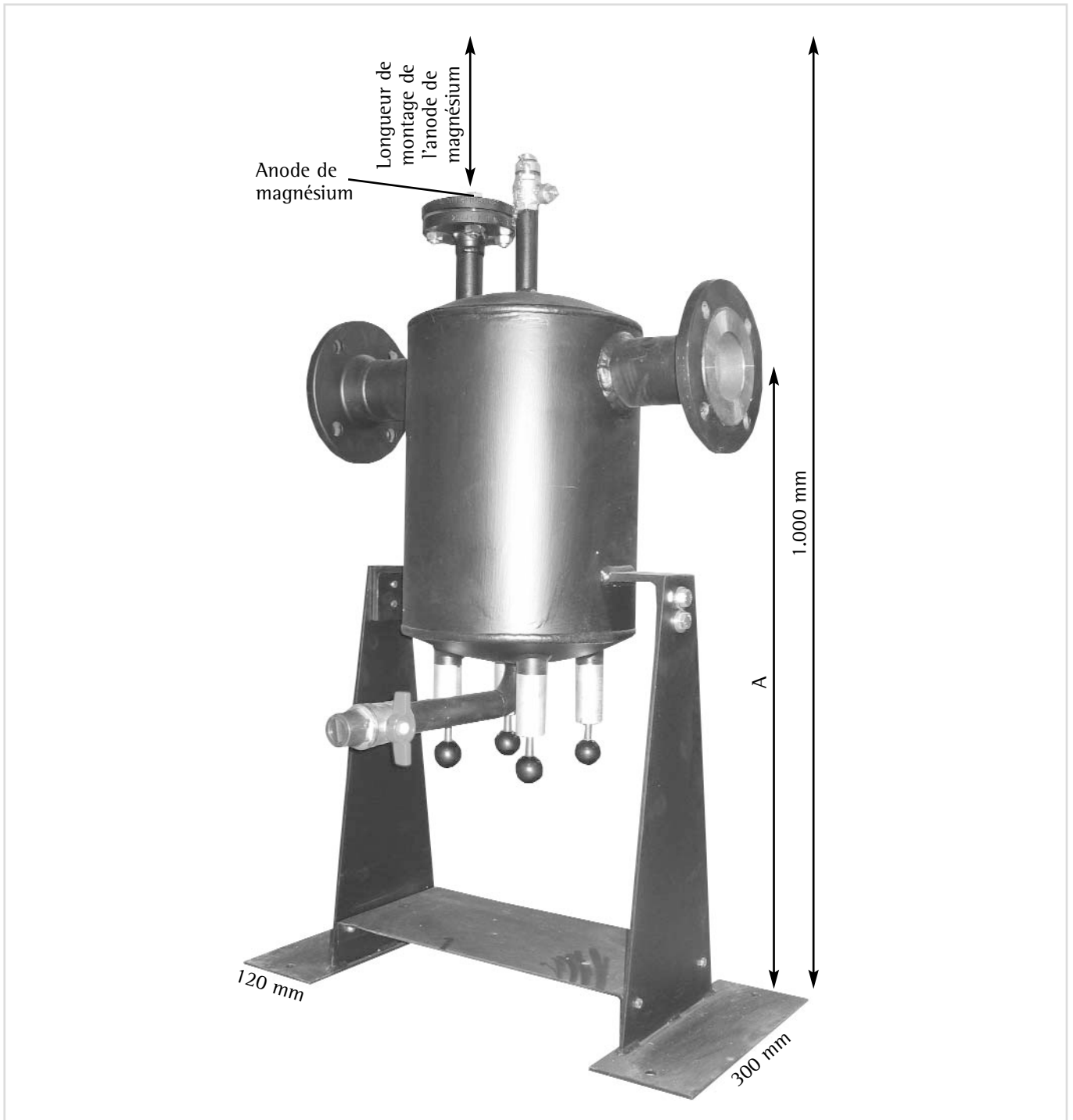
Le rétrolavage avec l'eau du réseau présente l'avantage de ne pas faire de mélange avec de l'eau brute, et de pouvoir se dérouler plus rapidement.



#### Information



\* Vannes non fournies



Dimensions FERROCLEAN

Dimensions JUDO FERROCLEAN-Désemboueur							
Raccordement	65	80	100	125	150	200	mm
Hauteur du raccordement A	730	720	708	695	681	655	mm
Longueur de montage de l'anode	500	500	500	500	500	500	mm
Longueur de mont.	535	545	545	555	555	575	mm
Poids env.	42	46	48	52	58	62	kg
Modèle	JFS-H DN 65	JFS-H DN 80	JFS-H DN 100	JFS-H DN 125	JFS-H DN 150	JFS-H DN 200	
Référence	8055050	8055051	8055052	8055053	8055054	8055055	
Modèle	JFS-K DN 65	JFS-K DN 80	JFS-K DN 100	JFS-K DN 125	JFS-K DN 150	JFS-K DN 200	
Référence	8055056	8055057	8055058	8055059	8055060	8055061	

Accessoires: Isolation (Diamètre 385 mm, longueur 510 mm)  
 Anode (Référence 1500344)  
 Aimants (Sur demande)

## 5.) Remarque concernant la préconisation

### 5.1 Pour les immeubles neufs

Il est sensé d'installer un désemboueur dès le départ sur de grandes installations. Grâce à une utilisation simple, le désemboueur permet de contrôler la qualité de l'eau et de constater à l'aide de l'anode de magnésium et des aimants, si le système est sujet à corrosion. Cela permet d'éviter une corrosion en cours et de plus, cela évite tout dépôt de boue.

### 5.2 Pour l'assainissement

En cas d'assainissement, il convient tout d'abord d'effectuer une analyse d'eau et de procéder à un audit du système hydraulique précis. Ce n'est qu'après que l'on peut décider de l'endroit le plus approprié pour installer le désemboueur. Il est souvent intéressant de placer plusieurs petits désemboueurs de façon décentralisée, par exemple pour de grandes installations de chauffage au sol (par exemple pour des lotissements ou des immeubles avec des systèmes de chauffage central) les désemboueurs sont placés de façon

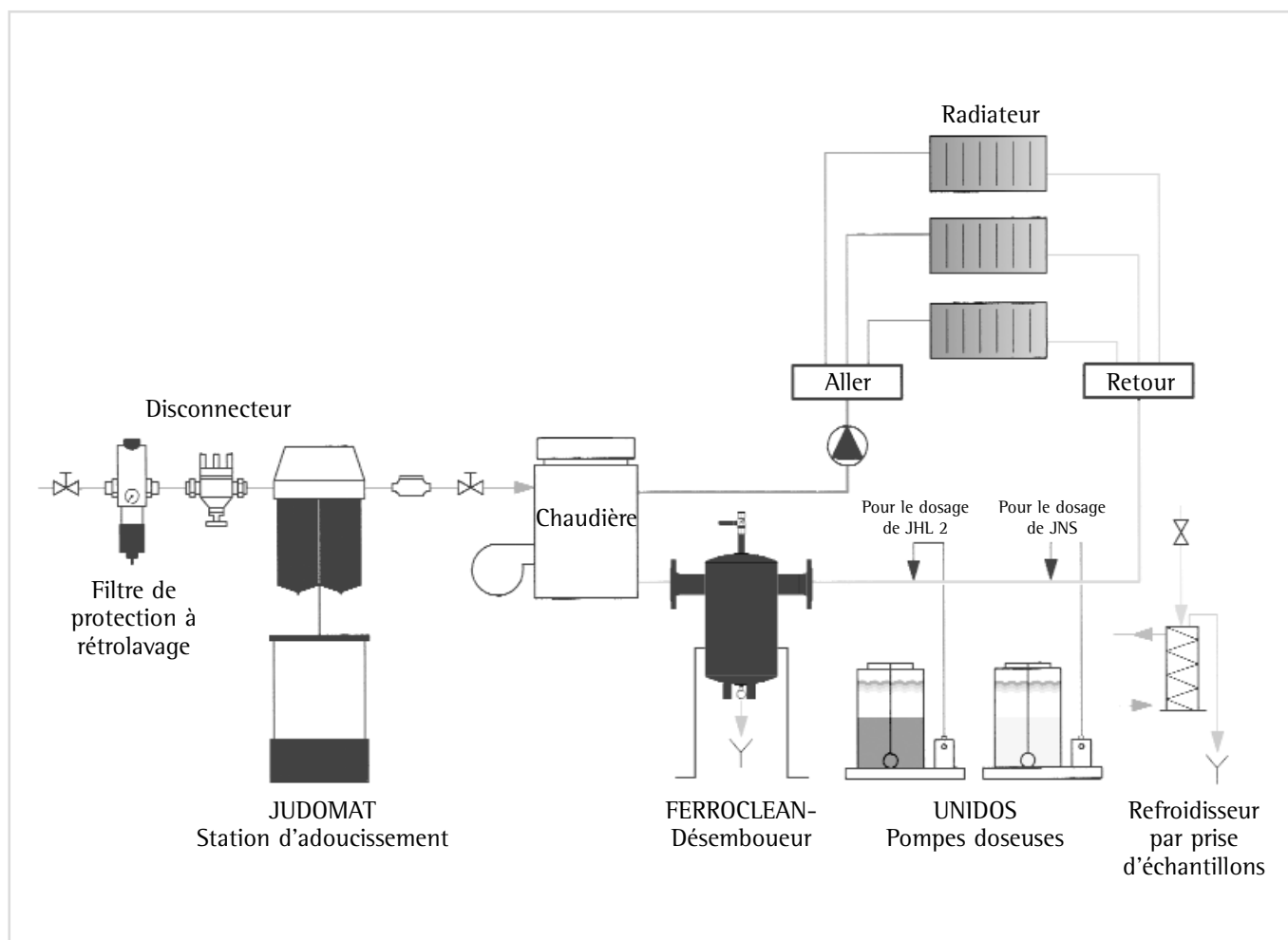
décentralisée dans les sous stations. Pour les systèmes de refroidissement, on choisit souvent d'installer les désemboueurs au cours du système dans le flux principal.

### 5.3 Analyse d'eau

Si l'on craint la présence de dépôts de boue dans les systèmes de chauffage et de refroidissement, il convient tout d'abord de procéder à une analyse d'eau. Il faut savoir que la teneur en oxygène de l'eau ne peut être mesurée que sur place.

Le taux d'oxygène mesuré en laboratoire est inutile et non révélateur. Afin de connaître la qualité de l'eau provenant du réseau, il est recommandé d'analyser les valeurs suivantes :

- le pH
- la conductivité
- la teneur en oxygène (sur place)
- le taux de particules de fer/ le taux de fer total
- éventuellement la dureté de l'eau



5.4 Schéma d'installation

**JUDO Wasseraufbereitung GmbH**

Postfach 380 · D-71351 Winnenden  
Tel. +49 (0)7195/6 92-0 · Fax +49 (0)7195/6 92-188  
e-Mail: [info@judo-online.de](mailto:info@judo-online.de) · [www.judo-online.de](http://www.judo-online.de)

**JUDO France S.à.r.L**

76 Rue de la Plaine des Bouchers · Technosud · F-67100 Strasbourg  
Tel. +33 (0)3 88 65 93 94 · Fax +33 (0)3 88 65 98 49  
e-Mail: [info@judo.fr](mailto:info@judo.fr) · [www.judo.fr](http://www.judo.fr)

**JUDO BeNeLux**

Kerkstraat 1 / 1 Rue de l'Eglise · B-1780 Wemmel  
Tel. +32 (0)24 60 12 88 · Fax +32 (0)24 61 18 85  
e-Mail: [info@judo-online.be](mailto:info@judo-online.be) · [www.judo-online.be](http://www.judo-online.be)

**JUDO Austria**

Zur Schleuse 5 · A-2000 Stockerau  
Tel. +43 (0)2266/6 40 78 · Fax +43 (0)2266/6 40 79  
e-Mail: [info@judo-online.at](mailto:info@judo-online.at) · [www.judo-online.at](http://www.judo-online.at)

Installé par :

Toutes les indications fournies sous forme de photos, de cotes ou quant à l'exécution correspondent au jour de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications servant au progrès technique et au développement. Aucun droit de modèle et de produit ne peut être revendiqué.

1701703 · 2006/04